19th August 1960]

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : அது சட்டப்படி செய்யக் கூடியதாக இருக்க வேண்டும். ஒவ்வொரு தனிப்பட்ட கிராமத்தைப் பொறுத்த பிரச்சினைகளையும் பரிசிலனை செய்து முடிவு எடுக்க வேண்டியிருக்கிறது.

Street Lights

* 315-(எ) Q.—SRI S. M. ANNAMALAI : கனம் ஸ்தல ஸ்தாபன அமைச்சர் அவர்கள் தயவு செய்து கீழ்க்கண்ட கேள்விகளுக்கு பதிலளிப்பாரா—

(அ) வட ஆற்காடு மாவட்டம் போளூர் தாலுகாவில் எத்தனை கிராமங்களுக்கு தெரு விளக்குப் போடவேண்டுமென்று பஞ்சாயத்துக்களிடமிருந்து கோரிக்கைகள் வந்தன ?

(ஆ) அனுமதிக்கப்பட்ட கிராமங்களில் வேலைகள் முடிந்து விட்டனவா?

(இ) இல்லையானால், காரணமென்ன?

THE HON. SRIMATHI LOURDHAMMAL SIMON : (அ) No representations have been received by the Government from any of the panchayats in the Polur taluk of North Arcot district for provision of street lighting.

(ஆ) A list ஆ of panchayats in Polur taluk which have been provided with street lighting is placed on the table of the House.

(இ) Does not arise, Sir.

MR. SPEAKER : அடுத்த கேள்வி, 315-எ . . . .

SRI A. GOVINDASAMY : ஒரு "கிளாரிபிகேஷன்" ஸார். அறிக்கையில் எந்தெந்த பஞ்சாயத்துக்களில் லைட்டுகள் போடப் பட்டிருக்கின்றன என்று கொடுத்திருக்கிறது. கேள்வியில் எத்தனை கிராமங்களுக்கு வேண்டுமென்று கேட்டார்கள் என்று இருக்கிறது. . . .

THE HON. SRIMATHI LOURDHAMMAL SIMON : கேள்வியின் (ஆ) என்ற பகுதிக்கு பதிலளிக்கும் முறையில், அனுமதிக்கப்பட்ட கிராமங்களில் வேலைகள் முடிந்துவிட்டனவா என்றதற்கு, அந்த பஞ்சாயத்துக்களின் பெயர்களைக் கொடுத்திருக்கிறது.

Use of Thiru for Sri

* 315 (எ) Q.—SRI S. M. ANNAMALAI : கனம் ஸ்தல ஸ்தாபன அமைச்சர் அவர்கள் தயவு செய்து கீழ்க்கண்ட கேள்விகளுக்கு பதிலளிப்பாரா—

(அ) "ஸ்ரீ" என்ற சொல்லை மாற்றி "திரு" என்று எழுது வதற்கு அனுமதி கோரி எத்தனை நகராட்சி மன்றங்களிடமிருந்து தீர்மானங்கள் வந்தன?

(ஆ) அவற்றில் அனுமதிக்கப்பட்டவை எத்தனை?

ஆ Printed as Appendix V on page 116 infra.

[19th August 1960

THE HON. SRIMATHI LOURDHAMMAL SIMON : (*a*) Corporation of Madras, seventeen municipal councils and one panchayat, Sir.

(*b*) The matter is under the consideration of the Government.

SRI S. M. ANNAMALAI : நம் இராச்சியத்தில், தமிழே ஆட்சிமொழி, தமிழே போதனைமொழி என்று சொல்லும்போது, உடனடியாக அந்தத் தீர்மானங்களை ஆமோதிக்கக் கூடாதா? பரிசிலனை செய்யும் விஷயத்தில் ஏன் காலதாமதம்?

THE HON. SRIMATHI LOURDHAMMAL SIMON : பரிசீலனை முடிந்ததும், பதில் கொடுக்கப்படும்.

SRI K. ANBAZHAGAN : சென்னை நகராண்மைக் கழகமும், பஞ்சாயத்து அலுவலகங்களும் கொடுத்திருக்கும் தீர்மானங்களை அரசாங்கம் அனுமதிக்க மறுப்பது ஏன்?

THE HON. SRIMATHI LOURDHAMMAL SIMON : அவர்கள் தீர்மானத்தை அரசாங்கம் கவனிக்காமல் இல்லை.

SRI K. VINAYAKAM : May I know what is the odium attached to the word " Sri " and what is the sanctity attached to the word " Thiru " excepting that they come from two different languages which means the same as " Mr." in English literature?

MR. SPEAKER : To whom is the hon. Member putting the question? The hon. Member must ask the municipality concerned. How can the Hon. Minister answer it?

SRI K. VINAYAKAM : The Hon. Minister can give the Government's views on the question.

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : The point for consideration is we should have uniform expressions to be adopted in this. But if anybody were going to address a person as " Thiru " nobody is going to object to it.

SRI A. VEDARATHNAM : தமிழ் மொழியிலேயே இப்பொழுது, பல வடமொழி எழுத்துக்கள், ஜ, ஷ, ஸ, ஹ போன்றவை இணைந்து சேர்ந்திருக்கின்றன. அவைகளைத் தமிழ் மொழியாகவே எடுத்துக் கொள்வதில் தவறு என்ன இருக்கிறது?

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : தவறு ஒன்றுமில்லை; " திரு " என்று போடுவதிலும் தவறு இல்லை என்பது என் கருத்து. அப்படிப் போடுகிறவர்களுக்கு ஆட்சேபணை ஒன்றும் இல்லை, தவ- ஒன்றும் இல்லை.

SRI K. ANBAZHAGAN : வடமொழி எழுத்துக்களைப் படிக்க முடியாதவர்கள் இருக்கிறார்கள். ஆகவே, அவைகளைத் திருத்த அரசாங்கத்தார் முன் வருவார்களா?

19th August 1960]

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : அதை எழுத முடியாதவர்கள், "திரு" என்று எழுதுகிறார்கள். சர்க்கார் காரியாலயங்களில் உள்ளவர்களுக்கு அதை எழுதத்தெரியும். தெரிந்தவர்களும் "திரு" என்று போடலாம்; தடை ஒன்றுமில்லை.

SRI M. R. KANDASWAMI MUDALIYAR : இந்த வார்த்தைகளை உபயோகிக்கும் முறையிலே, "திரு" என்பதை "ஸ்ரீ" என்பதற்குப் பதிலாகப் போட வேண்டும் என்று சொல்கிறவர்கள், அதே முறையில், தங்கள் பெயர்களில் வரும் எழுத்தையும்—சிலர் அப்படி வைத்திருக்கிறார்கள் இன்னமும்—மாற்ற, அதற்கும் அரசாங்கம் திட்டம் போடுமா ?

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : தனிப்பட்டவர்களின் உரிமையைப் பாதிக்கக் கூடியதைச் செய்ய முடியாது; பொதுக் காரியங்களில் எப்படி உபயோகிக்க வேண்டும் என்றுதான் நாம் செய்ய முடியும்.

MR. SPEAKER : Questions are over.

[*Note*—An asterisk (*) at the commencement of a speech indicates revision by the Member.]

II. CALLING ATTENTION TO THE LOCK-OUT IN THE SUN BEEDI FACTORY, JALARPET.

MR. SPEAKER : I have received notice under rule 41 from Sri V. K. Kothandaraman calling the attention of the hon. Minister for Industries to a matter of urgent public importance.

SRI V. K. KOTHANDARAMAN : Sir, I beg to call the attention of the Hon. the Minister for Industries to a matter of urgent public importance, viz., lock-out by the management of the Sun Beedi Factory, Jalarpet, North Arcot district.

ஸார், சமீபத்தில் பீடித் தொழிலாளர்களுக்கு வேண்டிய பாதுகாப்புச் சட்டமும், அது போன்ற குறைந்த பட்சக் கூலிச் சட்டமும் வந்திருந்தும்கூட இன்றைய தினம் முதலாளிகளால் கதவடைப்பு செய்யப்படுகிறது. தொழிற்சங்கப் பிரதிநிதிகளையும், முதலாளிகளுடைய பிரதிநிதிகளையும் அழைத்து ஒரு ஒப்பந்தம் செய்ததற்குப் பிறகு மீண்டும் இன்றைக்கு இந்த மாநிலத்தில் பல இடங்களில் முதலாளிகள் கதவடைப்பு செய்து தொழிலாளர்களை வேலை இல்லாத நிலைமைக்குக் கொண்டு வந்திருக்கிறார்கள் என்பது இன்றைக்கு சர்க்காருக்கு நன்றாகத் தெரிந்த விஷயம். இது போன்று தான் இந்த மாதம் மூன்றாம் தேதி முதற்கொண்டு ஜோலார்பேட்டை ஸன் பாக்டரி பீடித் தொழில் முதலாளி கதவடைப்பு செய்திருக்கிறார்கள். அதன் விளைவாக சுமார் 1,500 தொழிலாளர்கள் வேலை இழந்து அவர்களுடைய குடும்பங்கள் பட்டினியாக இருக்கின்றன. அப்படிப்பட்ட ஒரு நிலைமை இப்பொழுது அங்கே ஏற்பட்டிருக்கிறது. குறைந்த கூலிக்கு அவர்கள் வேலை செய்ய வேண்டும் என்பதுதான் இந்தக் கதவடைப்பின்